



資產負債表

Balance Sheet

於 2001 年 12 月 31 日 (根據香港普遍採納之會計準則編制)

As at 31 December 2001 (Prepared in accordance with Accounting Principles Generally Accepted in Hong Kong)

		附註 Note	2001 人民幣千元 Rmb'000	2000 人民幣千元 Rmb'000
資產及負債	ASSETS AND LIABILITIES			
非流動資產	Non-current assets			
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	12	1,167	1,310
附屬公司	Subsidiaries	14	452,648	1,091,765
聯營公司	Associates	15	4,068	4,068
其他投資	Other investments	16	10,000	10,000
應收主要股東和 其他關聯公司	Amounts due from a major shareholder and other related companies	18(c)	82,621	133,256
其他遞延項目	Other deferred items	19	—	1,752
長期存款	Long term deposit	25	—	165,562
			550,504	1,407,713
流動資產	Current assets			
押金，其他應收款及 預付賬款	Deposits, other debtors and prepayments	23	4,800	4,937
第三方借款	Loans to a third party company	24	30,000	96,000
應收其他非銀行金融 機構款項	Amounts due from a non-bank financial institution	25	180,370	—
現金及銀行結餘	Cash and bank balances		1,111	12,744
抵押存款	Pledged bank deposits		71,116	165,562
			287,397	279,243
流動負債	Current liabilities			
其他應付款及 預提費用	Other creditors, advances from customers and accruals	27	7,772	9,805
長期銀行貸款之 現期部分	Current portion of long term bank loans	31	361,149	110,375
短期銀行貸款	Short-term bank loans	28	67,900	164,350
			436,821	284,530
流動負債淨額	Net current liabilities		(149,424)	(5,287)
總資產減流動負債	Total assets less current liabilities		401,080	1,402,426
股本及儲備	Capital and reserves			
股本	Share capital	29	873,370	873,370
儲備	Reserves	30	(472,290)	308,307
股東權益	Shareholders' funds		401,080	1,181,677
長期銀行貸款	Long term bank loans	31	—	220,749
			401,080	1,402,426

劉永順

Liu Yong Shun

董事

Director

瞿林

Qu Lin

董事

Director

後附財務報表附註為本財務報表組成部份。

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.